

REGOLAMENTO DEL CAMPEGGIO E DEL VILLAGGIO

1. I clienti, all'arrivo sono tenuti a consegnare documenti d'identità per la registrazione. **e ad indossare il braccialetto identificativo per tutta la durata del soggiorno.**
2. I clienti, all'arrivo in villaggio, sono tenuti a dichiarare, in direzione, la tenuta di beni, attrezzature e denaro di valore complessivo superiore a € 500,00 (cinquecento).
3. Non sono ammessi visitatori se non con l'autorizzazione della direzione. Quelli ammessi devono consegnare i documenti d'identità e pagare la regolare quota giornaliera.
4. La direzione si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non accettare i campeggiatori indesiderati o in soprannumero.
5. L'orario degli uffici e dei diversi servizi è quello esposto nei singoli locali all'uso adibiti.
6. Le partenze e gli arrivi sono regolati in conformità dell'orario esposto. I campeggiatori hanno l'obbligo di lasciare libero il posto entro le ore 12:00 del giorno di partenza. Gli alloggi saranno disponibili dalle ore 17:00 del giorno di arrivo e dovranno essere liberati entro le ore 9:00 del giorno di partenza.
7. Il posto nel campeggio verrà sempre assegnato dalla direzione, alle cui disposizioni dovranno attenersi i campeggiatori per il parcheggio delle auto e l'installazione della tenda o roulotte che non dovranno mai intralciare la normale viabilità.
8. Dalle 14 alle 16 e dalle 24 alle 7 sono rigorosamente proibiti i rumori che, comunque, disturbano il riposo dei campeggiatori, come pure montare o smontare tende. È vietato, pertanto, durante tali ore, usare apparecchi radio o simili, e il parco giochi. La sbarra d'ingresso sarà chiusa, perciò è proibito assolutamente circolare, entrare o uscire con veicoli a motore. Le motociclette ed i ciclomotori dovranno essere condotti a mano.
9. Gli apparecchi produttori suono devono essere tenuti sempre a basso volume, mentre nelle ore del silenzio dovranno rigorosamente essere spenti. Chi reca disturbo sarà allontanato dal campeggio.
10. Ogni cliente è tenuto a custodire gli oggetti di sua proprietà. La direzione non assume alcuna responsabilità, in nessun caso, per eventuali smarrimenti o asportazioni, e dei valori non consegnati in custodia.
11. È severamente vietato danneggiare le piante e le attrezzature del campeggio, come pure, scavare fossefite intorno alle tende, versare liquidi bollenti, salati o di rifiuto sul terreno, e di accendere fuochi all'aperto. È ammesso l'uso della griglia a carbone purché il fumo non disturbi i vicini e non danneggi il prato ed il terreno sottostante.
12. L'uso delle attrezzature, compreso il parco giochi, sarà a proprio rischio e pericolo.
13. La carta e i rifiuti devono essere depositati negli appositi recipienti.
14. La biancheria e le stoviglie devono essere lavate solo negli appositi lavelli.
15. L'accesso dei cani o di altri animali è a discrezione della direzione. Se ammessi, i cani, devono essere tenuti al guinzaglio.
16. È vietato il gioco del calcio, bocce e pallavolo fuori dagli appositi spazi o recinti.
17. I minori sono ammessi se accompagnati dai genitori o parenti maggiori. I bambini dovranno sempre essere accompagnati nell'uso delle varie attrezzature e nelle toilette. I genitori sono direttamente responsabili dei loro figli. I bambini devono essere sorvegliati dai genitori e, al riguardo, la direzione declina ogni responsabilità.
18. La corrispondenza deve essere ritirata personalmente da adulti dall'ufficio direzione. Dopo 7 giorni, quella non ritirata verrà rispedita al mittente.
19. Ogni malattia infettiva dovrà essere dichiarata immediatamente alla direzione o al medico del campeggio.
20. L'ingresso nel campeggio comporta l'accettazione e la piena osservanza del presente "REGOLAMENTO" che può essere integrato, a parte, da norme aggiuntive che la direzione riterrà opportuno emanare per il miglior funzionamento del campeggio. Il personale è autorizzato a farlo rispettare ed a segnalare alla direzione chi non si attiene ad esso.

GLI INADEMPIENTI SARANNO IMMEDIATAMENTE ALLONTANATI DAL CAMPEGGIO.
LIETI DI AVERLA NOSTRO OSPITE LE AUGURIAMO UN FELICIE E TRANQUILLO SOGGIORNO NEL NOSTRO CAMPEGGIO.

CAMPING / VILLAGE - REGULATIONS

1. The guest, on arriving, must deliver their identity cards for recording. Our Guests, on their arrival at the village, **are required to have the "identification bracelet" for the duration of their stay.**
2. Our guests, on their arrival at the direction, have to declare their personal assets, equipment and money of a total amount superior to € 500,00 (five hundred euro).
3. Visitors are not allowed unless they are authorized by the management. If they are allowed they must deliver their identity cards and pay the daily quota.
4. The management reserves the right not to allow the unwelcome campers or in excess, in its unquestionable opinion.
5. The offices and services timetable is displayed in their rooms.
6. Departures and arrivals are regulated according to the displayed timetable. Campers are obliged to leave the spot bay 12:00 of the departure day.
7. The camping spot will always be given by the management; campers must follow the instructions for car parking and the placing of the tent or the caravan, which must never hold up the road network.
8. From 14:00 to 16:00 and from 24:00 it is forbidden to cause noise bothering campers' rest, to mount or take a tent down. It is forbidden, therefore, during those hours, to use radio-sets or alike, gatherings or noisy meetings, to use the playground. The entrance bar will be closed, then it is absolutely forbidden to come in or to go out with motor vehicles. Motorcycles and mopeds must be lead by the hand.
9. The sets producing sound must always be held at low volume, while during the silence hours must be turned off. Those who give trouble will be sent away.
10. Every guest must keep his/her own objects. The management is not liable for possible losses or removals, and for valuable not left for safekeeping.
11. It is forbidden to damage the plants and the camping equipment, to dig holes around the tents, to shed boiling, salty or waste liquids onto the ground, and to light the fire in the open air. The coal grill is allowed on condition that the smoke does not bother the neighbours and not damage the lawn and the underlying ground.
12. The equipment will be used at one's own risk.
13. The paper and the rubbish are to be deposited in the litterbins.
14. The linen and the crockery are to be washed only in the sinks provided.
15. Dogs and other animals are allowed at the discretion of the management. If so, dogs are to be on the lead.
16. No football, no bowls and no volleyball are allowed out of the spaces and enclosures provided.
17. Under-age persons are allowed if accompanied by parents or relatives of age. Children are always to be accompanied when they use the equipment or in the toilets. Parents are directly liable for their children. Children are to be looked after by their parents and the management declines responsibility about that.
18. Correspondence is to be picked up by adults personally in the management office. If is not picked up, it will be sent to the sender after 7 days.
19. Infectious disease must be immediately to the management or to the camping doctor.
20. The camping entrance implies the acceptance and the full observance of the present "regulations" that can be integrated, partly, by additional instructions of the management for the better camping working. The camping staff is authorized to have them observed and to report those who do not respect them to the management.

DEFAULTERS WILL BE IMMEDIATELY SENT FROM THE CAMPSITE.
PLEASED TO HAVE YOU AMONG OUR GUESTS WE WISH YOU A HAPPY AND PEACEFUL IN OUR CAMPSITE.

CAMPING / HAUS-ORDNUNG

1. Unsere Gäste sind dazu verpflichtet, bei Ankunft ihre Personalausweise, zwecks Anmeldung, abzugeben. **Das Erkennungsarmband ist sofort bei Anreise anzulegen und ständig bei sich zu tragen.**
2. Auch müssen Wertgegenstände, Schmücke, Ausrüstungen und Geldbeträge, die den Wert von € 500,00 übersteigen, bei uns angegeben werden.
3. Besucher werden nur mit Erlaubnis der Direktion zugelassen, müssen ebenfalls den Ausweis abgeben und die Tagesgebühr bezahlen.
4. Auch können von der Rezeption, unerwünschte oder überzählige Campinggäste abgewiesen werden.
5. Büro und Dienstzeiten sind am Eingang der betreffenden Räume angegeben.
6. Abreise und Ankünfte haben zu den angegebenen Zeiten zu erfolgen. Die Campinggäste sind verpflichtet ihren Platz am Abreisetag bis spätestens 12.00 Uhr frei zu lassen. Die Wohneinheiten stehen ab 17.00 Uhr des Anreisetages bis spätestens 09.00 Uhr des Abreisetages zur Verfügung.
7. Der Stellplatz wird immer von der Direktion zugewiesen. Das Parken und das Aufstellen der Wohnwagen/Zelte sind so zu befolgen, dass der übliche Campingverkehr nie behindert wird.
8. Von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und von 24.00 Uhr bis 07.00 Uhr ist Ruhezeit. Jeder Lärm ist zu vermeiden welche die Camping-Gäste irgendwie stören könnte. Auch das Auf und Abbauen von Zelten ist innerhalb der Ruhezeiten strengstens verboten. Auch sind Rundfunkempfänger u. dgl. einzuschalten, geräuschvolle Gruppen zu bilden oder Versammlungen zu halten nicht erlaubt. Die Schranken bleiben in diesen Zeiten geschlossen und daher ist es strengstens verboten mit Kraftfahrzeugen zu fahren und das Gelände zu verlassen. Kraftroller sind innerhalb unserer Ferienanlage zu schieben.
9. Rundfunk und Fernsehempfänger, Plattenspieler, Tonbandgeräte u. dgl. sind immer auf Zimmerlautstärke einzustellen und müssen während der Ruhezeit ausgeschaltet werden. Wer die Ruhezeit stört wird ausgewiesen.
10. Die Direktion übernimmt keine Haftung für Schäden, Entwendungen oder Verluste von Gästen gehörenden Gegenständen die nicht zur Verwahrung der Direktion abgegeben wurden. Wer, in jeder Form, Gegenstände im Besitz des Ferienparks beschädigt oder entwendet, ist zum Schadenersatz und zur Rückerstattung verpflichtet. Alle Fundsachen oder liegen gelassene Gegenstände sind bei der Rezeption abzugeben.
11. Die Beschädigung der Vegetation, das Gießen auf den Boden von Öl, Brennstoffe, heiße oder salzige Flüssigkeiten oder Müll ist strengstens verboten. Barbecue darf benützt werden nur wenn es nicht die Nachbarn stört oder gefährlich wird.
12. Die Direktion haftet nicht für Unfälle innerhalb der Sportplätze und Sportstrukturen.
13. Es wird daran erinnert, dass die Abfälle, in gut verschlossenen Beuteln in die aufgestellten Abfalltonnen zu werfen sind. Bitte denken Sie daran, dass die reale Entsorgung durch Mülltrennung erheblich erleichtert wird.
14. Wasch und Spülbecken müssen gemäß den Anweisungen benutzt werden. Auch die Sanitäranlagen sollten in tadelloser Weise benutzt werden.
15. Haustiere sind nur mit Erlaubnis der Direktion zugelassen, bei absoluter Einhaltung der Hygiene und Sanitätsvorschriften und bei Befolgung der Normen. Hunde werden immer, auch beim „Gassigehen“ außerhalb des Ferienparks an der Leine geführt und müssen Maulkorb tragen.

WIR FREUEN UNS, SIE ALS GÄSTE ZU BEHERBERGEN, UND WIR WÜNSCHEN IHNEN FROHEN UND RUHIGEN AUFENTHALT.